

 <p>PV TRAUNREUT www.pv-traunreut.de</p>	<h2>Kontakte zum Pfarrbüro</h2> <table border="1"> <tbody> <tr> <td data-bbox="573 197 790 512"> <p>Schulstr. 3 83368 St. Georgen Tel.: 08669-2356</p> <p>Mo: 8.15 - 11.30 Uhr Di: geschlossen Mi: 9.30 - 11.30 Uhr 16.00 - 18.00 Uhr Do: geschlossen Fr: 8.15 - 11.30 Uhr</p> </td><td data-bbox="827 197 1129 512">  <p>Rathausplatz 1a 83301 Traunreut Tel.: 08669-2270</p> <p>Montag - Freitag 8.00 - 11.00 Uhr Dienstag, Mittwoch und Freitag: 15.00 - 17.00 Uhr</p> </td><td data-bbox="1129 197 1505 512">  <p>Pfarrhofstr. 2 83374 Traunwalchen Tel.: 08669-6266</p> <p>Mo: 8.00 - 11.30 Uhr Di: 8.00 - 11.30 Uhr Mi: geschlossen Do: 8.00 - 11.30 Uhr Fr: geschlossen</p> </td></tr> </tbody> </table>	<p>Schulstr. 3 83368 St. Georgen Tel.: 08669-2356</p> <p>Mo: 8.15 - 11.30 Uhr Di: geschlossen Mi: 9.30 - 11.30 Uhr 16.00 - 18.00 Uhr Do: geschlossen Fr: 8.15 - 11.30 Uhr</p>	 <p>Rathausplatz 1a 83301 Traunreut Tel.: 08669-2270</p> <p>Montag - Freitag 8.00 - 11.00 Uhr Dienstag, Mittwoch und Freitag: 15.00 - 17.00 Uhr</p>	 <p>Pfarrhofstr. 2 83374 Traunwalchen Tel.: 08669-6266</p> <p>Mo: 8.00 - 11.30 Uhr Di: 8.00 - 11.30 Uhr Mi: geschlossen Do: 8.00 - 11.30 Uhr Fr: geschlossen</p>	
<p>Schulstr. 3 83368 St. Georgen Tel.: 08669-2356</p> <p>Mo: 8.15 - 11.30 Uhr Di: geschlossen Mi: 9.30 - 11.30 Uhr 16.00 - 18.00 Uhr Do: geschlossen Fr: 8.15 - 11.30 Uhr</p>	 <p>Rathausplatz 1a 83301 Traunreut Tel.: 08669-2270</p> <p>Montag - Freitag 8.00 - 11.00 Uhr Dienstag, Mittwoch und Freitag: 15.00 - 17.00 Uhr</p>	 <p>Pfarrhofstr. 2 83374 Traunwalchen Tel.: 08669-6266</p> <p>Mo: 8.00 - 11.30 Uhr Di: 8.00 - 11.30 Uhr Mi: geschlossen Do: 8.00 - 11.30 Uhr Fr: geschlossen</p>			

07. KW – 5. WOCHE IM JAHRESKREIS A
vom 07. bis 15. Februar 2026

Pfarrgemeinderatswahl

Unsere KandidatInnen im PV:

Für Traunwalchen:

Name	Vorname	Alter	Beruf
Gallinger	Frieda	66	Landwirtin
Helmberger	Susanne	54	Pflegehelferin
Huber	Magdalena	34	Fertigungsingenieurin
Janetzky	Magdalena	42	Hausfrau
Lieb	Florian	29	Bautechniker
Mirbeth	Andrea	36	Krankenschwester
Mühlbacher	Elisabeth	50	KiTa-Leitung
Wallner	Verena	41	Krankenschwester

Für St. Georgen:

Name	Vorname	Alter	Beruf
Dieplinger	Beate	66	Religionslehrerin i. R.
Fackler	Katharina	59	Bürokraft u. Hausfrau
Gröbner	Michael	54	Betriebsschlosser
Klumpner	Andreas	48	Dipl.-Ingenieur
Maier	Korbinian	26	Innenraumausstatter
Mitterreiter	Notburga	24	Großhandelskauffrau
Specht	Werner	53	Software-Entwickler
Wenglarczyk	Teresa	53	Erzieherin

Für Traunreut:

Name	Vorname	Alt er	Beruf
Baumann	Sabine	56	Verkäuferin
Fielitz	Stefanie	69	Rentnerin
Dr. Haindl	Maria Elisabeth	64	Ärztin
Jovanovic	Slavisa	47	Produktionsmitarbeiter
Lechner	Regina	43	Produktionshelferin
Sobotta	Bartholomäus	39	Controller

Die Wahlen finden in der Regel am
Wochenende 28. Februar / 01. März
vor und nach den üblichen
Gottesdiensten statt.



**PFARRGEMEINDERATS-
WAHL 1. MÄRZ 2026**

Gottesdienstordnung des Pfarrverbandes Traunreut – Traunwalchen – St. Georgen
vom 07.02. bis 15.02.2026

Samstag, 07.02.2026 – Samstag der 4. Woche im Jahreskreis

St. Georgen	Traunreut	Traunwalchen
18.00 Rosenkranz und Beichtgelegenheit 18.30 Hl. Messe + Maria u. Georg Schlehuber z. Geburtstag v. Fam. Helmut Mörtl + Georg Reithmaier v. Fam. Helmut Mörtl	17.15 Rosenkranz und Beichtgelegenheit 18.00 Hl. Messe + Anna u. Georg Panitz u. + bds. Eltern + Marianne Schulz zum Sterbetag, nach Meinung v. Fam. Schulz + Ernst, Otto u. Berta Biermaier, + Fritz u. Hildegard Strötges v. Fam. Biermaier	18.45 Rosenkranz 19.15 Wortgottesdienst + Viktoria Weidacher z. St.A. v. der Familie + Barbara Niedl z. St.A. v. Fam. Robert Niedl + Barbara Niedl z. St.A. v. Fam. Herbert Niedl + Viktoria Weidacher z. St.A. v. Fam. Josef Edtmayer

Sonntag, 08.02.2026 – 5. SONNTAG IM JAHRESKREIS–KOLLEKTE FÜR KIRCHENHEIZUNG–

1. Lesung: Jes 58,7–10; 2. Lesung: 1 Kor 2,1–5; Ev.: Mt 5,13–16

St. Georgen	Traunreut	Traunwalchen
9.00 Pfarrgottesdienst + Georg Reithmaier v. Alfons Schroll, Hörzing + Georg Reithmaier v. Irmgard Schuhbeck + Johann Namberger v. Tochter Elisabeth mit Rudi + Anna Mayer zum Sterbeandachten v. Josef u. Elisabeth Mayer	9.00 Hl. Messe + Regina u. Johann Tremmel v. Fam. Tremmel + Johannes Schamber u.a.+ Ang. v. Frau Schamber + Großeltern Weingardt u. Geier, + Josef u. Maria Terre u. a. + Ang. v. Geschwister Weingardt + Rosa Dopler, + Nelli Albert, + Großeltern Dopler u. Burgardt u. a. + Ang. v. Fam. Dopler 10.30 Pfarrgottesdienst 12.30 Hl. Messe in kroatischer Sprache	9.00 Pfarrgottesdienst + Susanna Thaler v. Manfred Herschmann + Helena Irlacher z. Geb. v. Helena, Sandra u. Julia nach Meinung v. Fam. Schäfer

Montag, 09.02.2026 – Hl. Alto, Abt, Glaubensbote

St. Georgen	Traunreut	Traunwalchen
9.00 Hl. Messe		

Dienstag, 10.02.2026 – Hl. Scholastika, Jungfrau

St. Georgen	Traunreut	Traunwalchen
	8.00 Hl. Messe + Maria u. Josef Engelhardt, + Albert Wiens v. Fr. Maria Wiens + Elisabeth Gass v. d. Kindern + Eva Aichner + Johann Knoll + Mathilde Eckert + Elisabeth Bauch + Anna u. Andreas Zipperer v. Josef Zipperer	

Mittwoch, 11.02.2026 – Gedenktag Unserer Lieben Frau in Lourdes

St. Georgen	Traunreut	Traunwalchen
	8.00 Hl. Messe 18.30 Rosenkranz 19.00 Hl. Messe + Angelika Keindl v. Martina Pfaffenberger nach Meinung v. Martina Pfaffenberger	

Donnerstag, 12.02.2026 – Donnerstag der 5. Woche im Jahreskreis

St. Georgen	Traunreut	Traunwalchen
19.00 Hl. Messe	18.00 Hl. Messe	
20.00 Eucharistische Anbetung		

Freitag, 13.02.2026 – Freitag der 5. Woche im Jahreskreis

St. Georgen	Traunreut	Traunwalchen
9.00 Irsing Hl. Messe 11.00 St. Georgen Trauerwortgottesdienst mit anschl. Urnenbestattung	8.00 Hl. Messe 10.00 Gottesdienst im AWO-Seniorenzentrum	

Samstag, 14.02.2026 – Hl. Cyrill (Konstantin) und hl. Methodius, Glaubensbote, Patrone Europas

St. Georgen	Traunreut	Traunwalchen
18.00 Rosenkranz und Beichtgelegenheit 18.30 Hl. Messe + Johann Namberger v. Tochter Elfriede mit Rainer	11.00 Taufe d. kroat. Gemeinde – Ilija Augustinovic 15.00 Taufe – Florian Schwarzer 17.15 Rosenkranz und Beichtgelegenheit 18.00 Jugendgottesdienst mit den Firmlingen + Katharina u. Elnor Engraf v. d. Kindern Engraf + Carmen Schikitano u. a. + Ang. v. Hr. Opre + Konrad Malyssek v. Fr. Lawro + Josef Mahler u. + Eltern v. Anton Mahler + Georg u. Agathe Birkner u. a. + Onkeln u. Tanten d. Fam. Birkner u. Mugay + Josef Stolle	18.45 Rosenkranz und Beichtgelegenheit 19.15 Hl. Messe + alle Angehörigen der Familie Lamers v. Fam. Gallinger + Berta Falter z. St.A. v. den Kindern + Rosmarie Schroll z. St.A. u. Geburtstag v. Alfons Schroll + Engelbert Schroll v. Alfons Schroll, Hörgzing + Maria u. Ludwig Hinterreiter u. + Hans Billinger v. Fam. Reinhard Hinterreiter

Sonntag, 15.02.2026 – 6. SONNTAG IM JAHRESKREIS– KOLLEKTE FÜR Pfarrei –

1. Lesung: Sir 15,15–20; 2. Lesung: 1 Kor 2,6–10; Ev.: Mt 5,17–37

St. Georgen	Traunreut	Traunwalchen
9.00 Irsing Pfarrgottesdienst + Hans Daxenberger u. + Sohn Herbert zum Sterbeandachten v. Elisabeth Daxenberger	9.00 Hl. Messe + Lucija u. Ivo Zuparic, Manda, Stjepan, Jurko u. Marko Grgic u. a. + Ang. 10.30 Faschingsgottesdienst – für alle Erstkommunionkinder – alle Kinder dürfen verkleidet kommen 12.30 Hl. Messe in kroatischer Sprache	9.00 Pfarrgottesdienst + Engelbert Schroll v. Alfons u. Resi Thaler + Lorenz Vochezer v. Alfons u. Resi Thaler + Pfarrer Richard Datzmann v. Manfred Herschmann



413

Auf Herz und Nieren prüfen.

„Auf Herz und Nieren prüfen.“ Eine Redewendung, die trotz ihres Alters zum alltäglichen Sprachgebrauch gehört: Gemeint ist eine sehr intensive, tiefgehende Prüfung. Eine etwas andere Intention hatte die Redewendung vor 3.000 Jahren. So beliebt wie heute war sie auch zu Zeiten des Alten Testaments. Ich finde den Satz sowohl im Buch der Psalmen (Psalm 7,10: „Die Bosheit der Frevler finde ein Ende, doch dem Gerechten gib Bestand, der du Herzen und Nieren prüfst, gerechter Gott!“) wie auch beim Propheten Jeremia (Jeremia 17,10: „Ich, der HERR, erforsche das Herz und prüfe die Nieren, um jedem zu geben nach seinen Wegen, entsprechend der Frucht seiner Taten.“) In beiden Fällen prüft Gott den Menschen, ob er ein Frevler ist oder auf rechtem Weg unterwegs – eine Prüfung mit Konsequenzen.

Der Redewendung liegt zugrunde, dass nach altem jüdischem Glauben und mangels einer Vorstellung von der Funktion des Hirns das Herz der Ort des Denkens, Planens und Wollens, die Niere aber der Sitz der Emotionen war. Gott prüft den Menschen also nicht nur nach seinen Plänen, sondern auch nach seinen Emotionen.



Foto: BuH/picture-alliance/dieKLEINERT.de/Ann-Kathrin Busse

Pfarrnachrichten

Helau und Alaaf: Wir freuen uns, wenn alle Kinder, auch die Erstkommunionkinder unseres Pfarrverbandes, am Sonntag, dem 15.02.2026, um 10.30 Uhr in der Pfarrkirche Traunreut zum Faschingsgottesdienst verkleidet kommen. Selbstverständlich können sich auch alle anderen Gottesdienstbesucher verkleiden.



Alle Kinder, insbesondere unsere Erstkommunionkinder unseres Pfarrverbandes, sind herzlich zum Aschermittwochs-Gottesdienst mit Aschenauflegung am 18.02.2026, um 17.00 Uhr, in der Pfarrkirche Traunreut eingeladen.

Herzliche Einladung zu unserem Jugendgottesdienst, besonders an unsere diesjährigen Firmlinge, in der Pfarrkirche Traunreut am Samstag, dem 14.02.2026, um 18.00 Uhr.

Vorankündigung: Sing & Pray am Sonntag, dem 22.02.2026 in der Pfarrkirche Traunreut

Traunreut

Am Faschingsdienstag, dem 17.02., bleibt das Pfarrbüro am Nachmittag geschlossen.

Kleiderkammer: Annahme von sauberer und tragfähiger Kleidung, sowie intakten Haushaltswaren findet wieder am Freitag, dem 13.02.2026, von 8.30 bis 11.00 Uhr statt. Die nächste Ausgabe erfolgt am Freitag, dem 20.02.2026, von 8.30 bis 11.00 Uhr im Untergeschoss des Pfarrheims.

Kolpingsfamilie Traunreut: Faschingskränzl am Rosenmontag, dem 16.02.2026, um 14.30 Uhr im PurVital Traunreut.

Seniorenfasching mit Live-Musik („De Zwee“ Hans Zunhammer & Adalbert Huber) und Tanz am Dienstag, dem 10.02.2026, um 14.00 Uhr im Pfarrsaal. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Herzliche Einladung an unsere Senioren.

Der Erlös aus dem Adventsbazar wurde gespendet an: 300,00 € Ehrenamtliche Hospiz Traunreut, 300,00 € Licht für Kinder (Quali-Betreuung), 300,00 € Don-Bosco Aschau, 400,00 € ISG Traunreut für Familien, 500,00 € Brücke, 300,00 € Seniorenarbeit Pfarrei, 200,00 € Ministranten und 100,00 € für den Blumenschmuck. Noch einmal ein riesiges Dankeschön an alle Beteiligten!

St. Georgen

Die Jahreshauptversammlung des Kath. dt. Frauenbund Stein / St. Georgen wird verschoben. Der neue Termin ist am Samstag, 18.04.2026 um 14.00 Uhr im Pfarrheim.

Der Kath. Frauenbund lädt am Mittwoch, 11.02.2026, um 14.00 Uhr zu einem geselligen Spielenachmittag ins Pfarrheim ein.

Herzliche Einladung zum Faschingskränzl des Kath. dt. Frauenbund Stein/St. Georgen am Donnerstag, 12.02.2026, um 14.00 Uhr zum Gasthaus Namberger in Hörpolding. Faschingseinlagen werden gerne gesehen.

Kreuzwegandachten in der Fastenzeit werden ab Freitag, 20.02.2026, wöchentlich um 18.00 Uhr in der Pfarrkirche angeboten. Diese werden von Pfarrangehörigen mitgestaltet.

Palmkätzchen gesucht: Auch dieses Jahr werden wieder Palmkätzchen zum Binden von Palmbuschen gesucht. Da die Palmkätzchen bis dahin verblüht sind, bitten wir schon jetzt darum, diese frühzeitig zu schneiden und einzulagern.

Frau Kranewetter beschwert sich bei ihrer Nachbarin: „Ihr Sohn hat mich eine alte Ziege genannt. Finden Sie das nicht unerhört?“ – „Gewiss! Dabei habe ich dem Bengel schon so oft gesagt, er soll andere Leute nicht nach dem Äußeren beurteilen!“

Traunwalchen

Das Pfarrbüro Traunwalchen ist in den Faschingsferien von Montag, dem 16.02., bis Donnerstag, dem 19.02.2026, geschlossen.

Kreuzwegandachten in der Fastenzeit werden jeden Freitag um 19.00 Uhr in der Pfarrkirche angeboten.

Marianische Männerkongregation-Nachrichten: Wir feiern zusammen zum Gedenken an unsere verstorbenen Mitglieder am Sonntag, dem 22.02.2026, um 9.00 Uhr die Hl. Messe. Im Anschluss findet im Pfarrsaal unsere Jahreshauptversammlung statt. Mitglieder, aber auch Interessierte sind herzlichst eingeladen.

Der Obmann